

Exo

Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עִם־	יָדְךָ	תָּשֵׁט	אֶל־	שְׁוֵא	שָׁמַע	תִּשָּׂא	לֹא	1
with	your-hand	you-shall-put	not	falsehood	report-of	you-shall-lift-up	not	
	H3027	H7896	H0408	H7723		H5375	H3808	
			ס	חָמָס:	עַד	לְהִיֵּת	רָשָׁע	
			[s]	violence	a-witness-of	to-be	a-wicked-one	
				H2555	H5707	H1961	H7563	

Thou shalt not take up a false report: put not thy hand with the wicked to be an unrighteous witness.

רָב	עַל־	תַּעֲנֶה	וְלֹא־	לְרַעַת	רַבִּים	אַחֲרַי־	תִּהְיֶה	לֹא־	2
a-dispute	concerning	you-shall-answer	and-not	for-evil	many	after	you-shall-be	not	
H7379			H3808				H1961	H3808	
					לְהַטֵּת:	רַבִּים	אַחֲרַי	לְנֹת	
					to-pervert	many	after	to-turn-aside	
					H5186			H5186	

Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to turn aside after a multitude to wrest justice:

ס	בְּרִיבוֹ:	תִּהְיֶה	לֹא	וְדָל	3
[s]	in-his-dispute	you-shall-favor	not	and-a-poor-man	
	H7379	H1921	H3808	H1800	

neither shalt thou favor a poor man in his cause.

הָשֵׁב	תַּעֲה	חֲמֹרוֹ	אוֹ	אֵיבֶךָ	שׂוֹר	תִּפְגַּע	כִּי	4
returning	wandering	his-donkey	or	your-enemy	ox-of	you-encounter	when	
H7725	H8582	H2543		H0341	H7794	H6293		
					ס	לּוֹ:	תְּשִׁיבֵנוּ	
					[s]	to-him	you-shall-return-it	
							H7725	

If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

וַחֲדָלָתְךָ	מִשְׂאוֹ	תַּחַת	רַבִּין	שֹׂנְאֶךָ	חֲמֹר	תִּרְאֶה	כִּי־	5
and-you-refrain	its-burden	under	crouching	one-hating-you	donkey-of	you-see	when	
H2308		H8478	H7257	H8130	H2543	H7200		
			ס	עִמּוֹ:	תַּעֲזֹב	עֲזָב	לּוֹ	מִעֲזָב
			[s]	with-him	you-shall-help	helping	him	from-helping

If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, thou shalt forbear to leave him, thou shalt surely release it with him.

בְּרִיבוֹ:	אֲבִינָךָ	מִשְׁפָּט	תִּטֶּה	לֹא	6
in-his-dispute	your-poor	justice-of	you-shall-pervert	not	
H7379	H0034	H4941	H5186	H3808	

Thou shalt not wrest the justice due to thy poor in his cause.

תִּהְרֹג אַל- וַיִּזְדִּיק וְנִקִּי תִּרְחֹק שֶׁקֶר מִדְּבַר- 7
 you-shall-kill not and-righteous and-innocent you-shall-keep-far falsehood from-word-of
[H2026](#) [H0408](#) [H6662](#) [H7368](#) [H8267](#) [H1697](#)

כִּי לֹא- אֶצְדִּיק רָשָׁע:
 for not I-will-justify a-wicked-one
[H3808](#) [H6663](#) [H7563](#)

Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.

וַיִּסְלַף פְּקֻחִים יַעֲנֵר הַשֹּׁחַד כִּי תִקַּח לֹא וְשֹׁחַד 8
 and-perverts the-clear-sighted blinds the-bribe for you-shall-take not and-a-bribe
[H5557](#) [H6493](#) [H5786](#) [H7810](#) [H3947](#) [H3808](#) [H7810](#)

דְּבָרַי צְדִיקִים:
 words-of righteous-ones
[H1697](#) [H6662](#)

And thou shalt take no bribe: for a bribe blindeth them that have sight, and perverteth the words of the righteous.

הַגֵּר נַפְשׁ אֶת- יָדַעְתֶּם וְאַתֶּם תִּלְחֹץ לֹא וְגֵר 9
 the-sojourner soul-of - know and-you you-shall-oppress not and-a-sojourner
[H1616](#) [H5315](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3905](#) [H3808](#) [H1616](#)

כִּי- גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 for sojourners you-were in-land-of Egypt
[H1616](#) [H1961](#) [H0776](#) [H4714](#)

And a sojourner shalt thou not oppress: for ye know the heart of a sojourner, seeing ye were sojourners in the land of Egypt.

וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת- אֶרְצְךָ וְאַסַּפְתָּ אֶת- תְּבוּאָתָהּ:
 and-six years you-shall-sow - your-land and-you-shall-gather - its-produce
[H8337](#) [H8141](#) [H2232](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0622](#) [H0853](#) [H8393](#)

And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the increase thereof:

וְהַשְּׁבִיעִת תִּשְׁמְטֶנָּה וְנִטְשָׁתָהּ וְאָכְלוּ אֲבִינֵי 11
 and-the-seventh you-shall-release-it and-you-shall-abandon-it and-shall-eat poor-ones-of
[H7637](#) [H8058](#) [H5203](#) [H0398](#) [H0034](#)

עַמְּךָ וְיִתְּרָם תֹּאכַל חַיַּת הַשָּׂדֶה כִּן- תַּעֲשֶׂה
 your-people and-their-remainder shall-eat beast-of the-field so you-shall-do
[H0398](#)

לְכַרְמְךָ לְזֵיתָד:
 for-your-vineyard for-your-olive-grove
[H3754](#) [H2132](#)

but the seventh year thou shalt let it rest and lie fallow; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beast of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard.

12 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת לְמַעַן
 six-of days you-shall-do your-work and-on-the-day the-seventh you-shall-rest so-that
[H3117](#) [H8337](#) [H4639](#) [H3117](#) [H8337](#) [H4639](#) [H3117](#) [H8337](#) [H4616](#)

וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ וְנִחַמְךָ
 and-your-donkey and-your-donkey and-your-donkey and-your-donkey and-your-donkey and-your-donkey and-your-donkey and-your-donkey
[H2543](#) [H2543](#) [H2543](#) [H2543](#) [H2543](#) [H2543](#) [H2543](#) [H2543](#) [H0519](#)

וְהַגֵּר וְהַגֵּר וְהַגֵּר וְהַגֵּר וְהַגֵּר וְהַגֵּר וְהַגֵּר וְהַגֵּר
 and-the-sojourner and-the-sojourner and-the-sojourner and-the-sojourner and-the-sojourner and-the-sojourner and-the-sojourner and-the-sojourner
[H1616](#) [H1616](#) [H1616](#) [H1616](#) [H1616](#) [H1616](#) [H1616](#) [H1616](#)

Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest; that thine ox and thine ass may have rest, and the son of thy handmaid, and the sojourner, may be refreshed.

13 וּבְכֹל אֲשֶׁר-אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא
 and-in-all that I-have-said to-you you-shall-be-careful and-name-of you-shall-be-careful to-you I-have-said that and-in-all
[H3605](#) [H0413](#) [H0559](#) [H8104](#) [H8034](#) [H0430](#) [H0312](#) [H3808](#)

וְלֹא תִזְכְּרוּ יִשְׁמַע עַל-פִּיךָ
 you-shall-mention it-shall-be-heard upon your-mouth not you-shall-mention it-shall-be-heard upon your-mouth
[H2142](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2142](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2142](#) [H8085](#)

And in all things that I have said unto you take ye heed: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

14 שְׁלֹשׁ רִנָּלִים תִּחַג וְלִי תִחַג בְּשָׁנָה
 three times you-shall-celebrate-a-feast to-me you-shall-celebrate-a-feast times three in-the-year to-me you-shall-celebrate-a-feast times three
[H7969](#) [H7272](#) [H2287](#) [H8141](#) [H7969](#) [H7272](#) [H2287](#) [H8141](#)

Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

15 אֶת-חֵג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל
 - feast-of the-unleavened-bread you-shall-keep the-unleavened-bread feast-of - you-shall-eat days seven you-shall-keep the-unleavened-bread feast-of -
[H0853](#) [H2282](#) [H4682](#) [H8104](#) [H7651](#) [H3117](#) [H0398](#) [H0853](#)

מִצּוֹת כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאֲבִיב
 unleavened-bread as-that-which I-commanded-you at-appointed-time-of month-of the-Abib
[H4682](#) [H4682](#) [H6680](#) [H4150](#) [H2320](#) [H0024](#) [H4682](#) [H4150](#)

כִּי-בֹן יֵצֵאת מִמִּצְרַיִם וְלֹא-יֵרָאוּ פְנֵי רֵיקָם
 in-it for you-went-out from-Egypt and-not they-shall-appear my-face empty in-it for
[H3318](#) [H4714](#) [H3808](#) [H7200](#) [H6440](#) [H7387](#) [H3318](#) [H4714](#)

The feast of unleavened bread shalt thou keep: seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, at the time appointed in the month Abib (for in it thou camest out from Egypt); and none shall appear before me empty:

16 וְחַג וְחַג וְחַג וְחַג וְחַג וְחַג וְחַג וְחַג
 and-feast-of the-harvest
[H2282](#) [H2282](#) [H2282](#) [H2282](#) [H2282](#) [H2282](#) [H2282](#) [H2282](#) [H2282](#)

הָאֶסְףְּ בְּצֵאת הַשָּׁנָה מִן-הַשָּׂדֶה
 the-ingathering at-going-out-of the-year the-year at-going-out-of the-year the-year at-going-out-of the-year the-year at-going-out-of the-year
[H0614](#) [H3318](#) [H8141](#) [H0622](#) [H0853](#) [H4639](#) [H0614](#) [H3318](#)

and the feast of harvest, the first-fruits of thy labors, which thou sowest in the field: and the feast of ingathering, at the end of the year, when thou gatherest in thy labors out of the field.

17 שְׁלֹשׁ פַּעַמִּים יִהְיֶה יְהוָה וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 three times shall-appear in-the-year to your-males all shall-appear in-the-year face-of the-Lord the-Lord the-Lord the-Lord the-Lord the-Lord the-Lord the-Lord
[H7969](#) [H6471](#) [H8141](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2138](#) [H0413](#) [H6440](#) [H0113](#) [H3068](#) [H7969](#) [H6471](#) [H8141](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2138](#) [H0413](#) [H6440](#) [H0113](#) [H3068](#)

Three times in the year all thy males shall appear before the Lord Jehovah.

יָלִין	וְלֹא-	זִבְחִי	דָּם-	חֲמִץ	עַל-	תִּזְבַּח	לֹא-	18
shall-remain-overnight	and-not	my-sacrifice	blood-of	leaven	with	you-shall-sacrifice	not	
	H3808	H2077	H1818			H2076	H3808	
					בֶּקֶר:	עַד-	חֲנִי	חֶלֶב-
					morning	until	my-feast	fat-of
					H1242	H5704	H2282	H2459

Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my feast remain all night until the morning.

לֹא-	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	בֵּית	תָּבִיא	אֶדְמָתְךָ	בְּכֹרֶי	רֵאשִׁית	19
not	your-Elohim	YHWH	house-of	you-shall-bring	your-ground	firstfruits-of	first-of	
H3808	H0430	H3068		H0935	H0127	H1061	H7225	
			ס	אִמּוֹ:	בַּחֲלֵב	גְּדִי	תִּבְשַׁל	
			[s]	its-mother	in-milk-of	a-young-goat	you-shall-boil	
				H0517	H2461	H1423	H1310	

The first of the first-fruits of thy ground thou shalt bring into the house of Jehovah thy God. Thou shalt not boil a kid in its mother's milk.

וְלִתְבִיאָךְ	בְּדַרְךָ	לְשֹׁמְרָךְ	לְפָנֶיךָ	מַלְאָךְ	שִׁלַּח	אֲנֹכִי	הִנֵּה	20
and-to-bring-you	in-the-way	to-guard-you	before-you	a-messenger	sending	I	behold	
H0935	H1870	H8104	H6440	H4397	H7971	H0595	H2009	
				הִכַּנְתִּי:	אֲשֶׁר	הַמְּקוֹם	אֶל-	
				I-have-prepared	which	the-place	to	
						H4725	H0413	

Behold, I send an angel before thee, to keep thee by the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

כִּי	בּוֹ	תִּמְרָ	אֶל-	בְּקוֹלוֹ	וּשְׁמָע	מִפְּנֵי	הַשֹּׁמֵר	21
for	against-him	you-shall-rebel	not	in-his-voice	and-hear	from-his-face	be-on-guard	
		H4843	H0408		H8085	H6440	H8104	
		בְּקִרְבוֹ:	שְׁמִי	כִּי	לְפִשְׁעֵכֶם	יִשָּׂא	לֹא	
		in-his-midst	my-name	for	your-transgression	he-will-forgive	not	
		H7130	H8034		H6588	H5375	H3808	

Take ye heed before him, and hearken unto his voice; provoke him not; for he will not pardon your transgression: for my name is in him.

אֲדַבֵּר	אֲשֶׁר	כָּל	וְעָשִׂיתָ	בְּקוֹלוֹ	תִּשְׁמָע	שָׁמַע	אִם-	כִּי	22
I-speak	that	all	and-you-do	in-his-voice	you-hear	hearing	if	for	
H1696		H3605			H8085	H8085			
צַרְרֶיךָ:	אֶת-	וְצַרְתִּי	אֵיבֹיךָ	אֶת-	וְאֵיבֹתַי				
your-adversaries	-	and-I-will-be-adversary	your-enemies	-	and-I-will-be-enemy				
	H0853		H0341	H0853	H0340				

But if thou shalt indeed hearken unto his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

23
 הַאֲמֹרִי the-Amorite H0567
 אֶל- to H0413
 וְהִבִּיאֲךָ and-will-bring-you H0935
 לְפָנֶיךָ before-you H6440
 מִלְאָכִי my-messenger H4397
 יֵלֵךְ will-go H3212
 כִּי- for

וְהִיבֹסִי and-the-Jebusite H2983
 הַחִיטִי the-Hittite H2850
 וְהִכְנַעֲנִי and-the-Canaanite H6522
 וְהַפְּרִיזִי and-the-Perizzite H6522
 וְהִתְחִי and-the-Hittite H2850

וְהִכְחַדְתִּיו:
 and-I-will-annihilate-him
 H3582

For mine angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Canaanite, the Hivite, and the Jebusite: and I will cut them off.

24
 תַּעֲשֶׂה you-shall-do H3808
 וְלֹא and-not H3808
 תַּעֲבֹדֵם you-shall-serve-them H5647
 וְלֹא and-not H3808
 לְאֱלֹהֵיהֶם to-their-gods H0430
 תִּשְׁתַּחֲוּהוּ you-shall-bow-down H7812
 לֹא- not H3808

תִּשְׁבֹּר you-shall-shatter H7665
 וְשִׁבְרֵם and-shattering H7665
 תִּתְרַסְּםָּם you-shall-tear-them-down H2040
 הַרְסֵם tearing-down H2040
 כִּי- for
 כְּמַעֲשֵׂיהֶם like-their-works H4639

מִצְבַּתֵּיהֶם:
 their-pillars
 H4676

Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works; but thou shalt utterly overthrow them, and break in pieces their pillars.

25
 וְאֶת- and- H0853
 לֶחֶמְךָ your-bread H3899
 אֶת- - H0853
 וַיְבָרֶךְ and-he-will-bless H1288
 אֱלֹהֵיכֶם your-Elohim H0430
 יְהוָה YHWH H3068
 אֶת- - H0853
 וְעַבַּדְתֶּם and-you-shall-serve H5647

מִיְמֶיךָ your-water H4325
 וְהִסַּרְתִּי and-I-will-remove H5493
 מִחֲלָה sickness
 מִקֶּרְבְּךָ: from-your-midst H7130

And ye shall serve Jehovah your God, and he will bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

26
 יָמֶיךָ your-days H3117
 מִסְפָּר number-of H4557
 אֶת- - H0853
 בְּאַרְצְךָ in-your-land H0776
 וְעִקְרָה and-barren H6135
 מִשְׁכָּלָה one-miscarrying
 תִּהְיֶה there-shall-be H1961
 לֹא- not H3808

אֲמַלֵּא:
 I-will-fulfill
 H4390

There shall none cast her young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.

27
 אֲשֶׁר whom
 הָעָם the-people
 כָּל- all H3605
 אֶת- - H0853
 וְהִמַּתִּי and-I-will-confuse H2000
 לְפָנֶיךָ before-you H6440
 אֲשַׁלְּחָה I-will-send H7971
 אֵימֹתַי my-terror H0367
 אֶת- - H0853

תָּבֹא you-come H0935
 בֵּיהֶם among-them
 וְנָתַתִּי and-I-will-give H5414
 אֶת- - H0853
 כָּל- all H3605
 אֵיבֹיְךָ your-enemies H0341
 אֵלֶיךָ to-you H0413
 עֲרֹף: back-of-neck H6203

I will send my terror before thee, and will discomfit all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

את החי את וְשִׁלַּחְתִּי וְגִרְשָׁהּ לְפָנַי הַצְרָעָה את - and-I-will-send
 H0853 H2340 H0853 H1644 H6440 H6880 H0853 H7971 28

מִלְפָּנַי: תְּחִתִּי וְאֶת- הַכְּנַעֲנִי
 from-before-you the-Hittite and- the-Canaanite
 H6440 H2850 H0853

And I will send the hornet before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

שָׁמָּה הָאָרֶץ תִּהְיֶה פֶן־ אַחַת בְּשָׁנָה מִלְפָּנַי אֲנִרְשֶׁנוּ לֹא
 desolate the-land becomes lest one in-year from-before-you I-will-drive-him-out not
 H0776 H1961 H6435 H0259 H8141 H6440 H1644 H3808 29

הַשָּׂדֶה חַיַּת עָלַי וּרְבָה
 the-field beast-of against-you and-multiplies

I will not drive them out from before thee in one year, lest the land become desolate, and the beasts of the field multiply against thee.

תִּפְרֹה אֲשֶׁר עַד מִלְפָּנַי אֲנִרְשֶׁנוּ מְעַט מְעַט
 you-are-fruitful that until from-before-you I-will-drive-him-out little little-by
 H6509 H5704 H6440 H1644 H4592 H4592 30

וְנַחֲלָתָּ אֶת- הָאָרֶץ:
 and-you-inherit the-land -
 H0776 H0853 H5157

By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.

פְּלִשְׁתִּים יָם וְעַד- סוּף מִיַּם- נְבִלְךָ אֶת- וְשֵׁתִי
 Philistines Sea-of and-unto Reeds from-Sea-of your-border - and-I-will-set
 H6430 H3220 H5704 H5488 H3220 H1366 H0853 H7896 31

יֹשְׁבֵי אֶת בְּיַדְכֶם אֲתֵן וְכִי הַנָּהָר עַד- וּמִמִּדְבָּר
 inhabitants-of - into-your-hand I-will-give for the-River unto and-from-wilderness
 H3427 H0853 H3027 H5414 H5104 H5704

מִלְפָּנַי: וְגִרְשָׁתֶמוּ הָאָרֶץ
 from-before-you and-you-shall-drive-them-out the-land
 H6440 H1644 H0776

And I will set thy border from the Red Sea even unto the sea of the Philistines, and from the wilderness unto the River: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand: and thou shalt drive them out before thee.

בְּרִית: וְלֹא־הֵיחָם לָהֶם תְּכַרֵּת לֹא
 a-covenant and-for-their-gods for-them you-shall-cut not
 H1285 H0430 H3772 H3808 32

Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

כִּי לִי אַתָּה יִחַטְּאוּ פֶן־ בְּאֶרְצְךָ יֵשְׁבוּ לֹא
 for against-me you they-cause-to-sin lest in-your-land they-shall-dwell not
 H0853 H2398 H6435 H0776 H3427 H3808

פּ: לְמוֹקֶשׁ: לָךְ יִהְיֶה כִּי- אֱלֹהֵיהֶם אֶת- תַּעֲבֹר
 [p] as-a-snare for-you it-will-be for their-gods - you-serve
 H4170 H1961 H0430 H0853 H5647

They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me; for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.